

18 Agustus 2023

Kepada : Semua pihak yang berkepentingan  
Perihal : Kesepakatan Kerjasama Kampanye Inspeksi Terkonsentrasi (CIC) Bersama oleh Tokyo MoU dan Paris MoU dengan focus pemeriksaan terhadap Persyaratan Keselamatan Kebakaran (Fire Safety)

## Ringkasan

Tokyo MoU bekerja sama dengan Paris MoU telah menyepakati untuk melaksanakan kampanye inspeksi bersama dengan fokus pemeriksaan terhadap persyaratan STCW terhitung dari tanggal 1 September 2023 hingga 30 November 2023.

## Informasi

Pada tanggal 01 Agustus 2023, Tokyo MoU telah mempublikasikan Kampanye Inspeksi Terkonsentrasi Bersama yang berfokus pada pemeriksaan terhadap persyaratan STCW dengan tujuan untuk

- Menciptakan kesadaran para personil dan pemilik kapal mengenai pentingnya Langkah-langkah keselamatan kebakaran; dan
- Menverifikasi bahwa kapal memenuhi persyaratan keselamatan kebakaran dibawah instrument IMO yang relevan.

Kampanye akan dimulai tanggal 1 September 2023 dan berakhir pada tanggal 30 November 2023, kampanye akan ditargetkan untuk pemenuhan terhadap semua tipe kapal tanpa terkecuali dan akan diperiksa di area tertentu terkait dengan kampanye terkonsentrasi ini bersamaan dengan pemeriksaan regular dari *Port State*.

Apabila ditemukan ketidaksesuaian (defisiensi), maka tindakan yang dilakukan oleh *Port State* akan bervariasi tergantung dari ketidaksesuaian yang ditemukan, dalam hal ini pihak *Port State* akan mengintruksikan kapten kapal untuk memperbaiki dalam waktu tertentu dan kapal akan ditahan sampai ketidaksesuaian tersebut telah diperbaiki.

Untuk menghindari adanya keterlambatan atau bahkan penahanan kapal akibat adanya ketidaksesuaian selama pemeriksaan, maka disarankan bagi personil kapal yang akan berlayar internasional untuk melakukan pengenalan terhadap prosedur keselamatan kebakaran sebelum keberangkatan (contoh daftar pertanyaan yang akan digunakan oleh PSCO di Tokyo MoU dan Paris MoU terlampir).

Informasi lebih lanjut

Pertanyaan sehubungan dengan Informasi Teknik ini dapat ditujukan ke:



BKI Statutory Division  
Yos Sudarso 38-40  
Jakarta, 14320  
Indonesia

Phone : +62 21 436 1899, 436 1901, 436 1903, 436 1904

Fax : +62 21 4390 1974

Email : [sta@bki.co.id](mailto:sta@bki.co.id)

Direktur Operasi

  
R. BENNY SUSANTO 

---

Informasi

Segala informasi maupun saran yang tersedia pada dokumen ini bukan merupakan tanggung jawab BKI dan BKI tidak dapat diperkarakan oleh siapapun dari kehilangan, kerusakan atau kerugian biaya akibat ketidakakuratan informasi yang disampaikan

1 August 2023

## JOINT CONCENTRATED INSPECTION CAMPAIGN ON FIRE SAFETY

**The Member Authorities of the Tokyo and the Paris Memoranda of Understanding (MoU) on Port State Control will launch a joint Concentrated Inspection Campaign (CIC) on Fire Safety.**

The purpose of the campaign is:

- to create awareness among the ship's crew and owners about the importance of fire safety measures; and
- to verify that the ship complies with fire safety requirements under the relevant IMO instruments.

This inspection campaign will be held for three months, commencing from 1 September 2023 and ending 30 November 2023. The campaign will examine specific areas related to fire safety in conjunction with the regular Port State Control inspection.

A ship will be subject to only one inspection under this CIC during the period of the campaign.

Port State Control Officers (PSCOs) will use a pre-defined questionnaire to assess that fire-fighting systems and equipment comply with the relevant requirements, that the master and crew members are familiar with operations relating to fire safety, and that equipment is properly maintained and functioning.

If deficiencies are found, actions by the port State may vary from recording a deficiency and instructing the master to rectify it within a certain period of time to detaining the ship until the serious deficiencies have been rectified. In the case of detention, publication in the monthly detention lists of the Tokyo and Paris MoU websites will take place.

The results of the campaign will be analysed and findings will be presented to the governing bodies of both MoUs for possible submission to the IMO.

Paris MOU	Tokyo MOU
<p>Mr. Luc Smulders Secretary-General Paris MoU on Port State Control PO Box 16191 2500 BD The Hague The Netherlands Tel: +31-70-4561508</p> <p>E-mail: <a href="mailto:secretariat@parismou.org">secretariat@parismou.org</a> Web-site: <a href="http://www.parismou.org">www.parismou.org</a></p>	<p>Mr. KUBOTA Hideo Secretary, Tokyo MOU Secretariat Ascend Shimbashi 8F 6-19-19, Shimbashi, Minato-ku, Tokyo Japan 105-0004 Tel: +81-3-3433 0621 Fax: +81-3-3433 0624 E-mail: <a href="mailto:secretariat@tokyo-mou.org">secretariat@tokyo-mou.org</a> Web-site: <a href="http://www.tokyo-mou.org">www.tokyo-mou.org</a></p>

Notes to editors:

Paris MOU	Tokyo MOU
<p>Regional Port State Control was initiated in 1982 when fourteen European countries agreed to coordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Currently 28 countries are member of the Paris MOU. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee.</p> <p>The Paris MoU is supported by a central database THETIS hosted and operated by the European Maritime Safety Agency in Lisbon. Inspection results are available for search and daily updating by MoU Members. Inspection results can be consulted on the Paris MoU public website and are published on the Equasis public website.</p> <p>The Secretariat of the MoU is provided by the Netherlands Ministry of Infrastructure and Water Management and located in The Hague.</p>	<p>The Memorandum of Understanding on Port State Control in the Asia-Pacific Region, known as the Tokyo MOU, was signed among eighteen maritime Authorities in the region on 1 December 1993 and came into operation on 1 April 1994. Currently, the Memorandum has 21 full members, namely: Australia, Canada, Chile, China, Fiji, Hong Kong (China), Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, Marshall Islands, New Zealand, Panama, Papua New Guinea, Peru, the Philippines, Russian Federation, Singapore, Thailand, Vanuatu and Viet Nam.</p> <p>The Secretariat of the Memorandum is located in Tokyo, Japan. The PSC database system, the Asia-Pacific Computerized Information System (APCIS), was established. The APCIS centre is located in Moscow, under the auspices of the Ministry of Transport of the Russian Federation.</p>
<p>Port State Control is a check on visiting foreign ships to verify their compliance with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance in cases where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require deficiencies to be corrected, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defence against visiting substandard shipping.</p>	



CIC on FIRE SAFETY			
Inspection Authority			
Ship Name		IMO Number	
Date of Inspection		Inspection Port	

QUESTIONS 1 TO 10 ANSWERED WITH A "NO" MUST BE ACCOMPANIED BY A RELEVANT DEFICIENCY ON THE REPORT OF INSPECTION.

No.	Item	Yes	No	N/A	Detention
1*	Are the emergency escape routes maintained in a safe condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2*	Are the fire doors maintained in good working condition?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3*	Has the fixed fire detection and fire alarm systems, been periodically tested in accordance with the requirements of the Administration?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4*	Are ventilation closing appliances capable of being closed?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5*	Are the means of control for power ventilation of machinery spaces operable from two grouped positions?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6*	Can each fire pump deliver at least the two required jets of water?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7*	Are the means of control provided in a position outside the machinery space for stopping ventilation and oil transfer equipment operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8*	Is the room for the fixed gas fire extinguishing medium used only for this purpose?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9*	Are the valves used in the fire main line operational?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10*	Where a fire drill was witnessed, was it found to be satisfactory?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Note: If "No" is ticked for questions marked with an asterisk "\*", the ship may be considered for detention.